



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

**Le mercredi 18 juin 2008 — N° 101**

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Michel Bissonnet**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 10 h 05.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

**AFFAIRES COURANTES**

**Présentation de projets de loi**

M. Whissell, ministre du Travail, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 98 Loi modifiant la Loi sur les normes du travail concernant principalement les réservistes

La motion est adoptée.

\_\_\_\_\_

M. Gendron (Abitibi-Ouest) propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 398 Loi modifiant la Loi sur les compétences municipales afin de permettre de reporter les augmentations de taxes foncières causées par les variations inégales de valeurs foncières

La motion est adoptée.

18 juin 2008

---

**Dépôts de documents**

M. Fournier, leader du gouvernement, dépose :

La réponse à la question écrite n° 6 concernant la procédure à suivre advenant un différend entre un citoyen et Loto-Québec, inscrite au *Feuilleton et préavis* du jeudi 12 juin 2008 par M. Damphousse (Maskinongé).

(Dépôt n° 1149-20080618)

---

Mme Normandeau, ministre des Affaires municipales et des Régions, dépose :

Le rapport annuel de gestion de la Commission municipale du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008;

(Dépôt n° 1150-20080618)

Le Plan stratégique 2008-2011 de la Société d'habitation du Québec.

(Dépôt n° 1151-20080618)

---

Mme Jérôme-Forget, ministre des Finances, ministre des Services gouvernementaux, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, dépose :

Le rapport annuel de Loto-Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008;

(Dépôt n° 1152-20080618)

Le rapport annuel de Société des alcools du Québec, pour l'exercice financier terminé le 29 mars 2008;

(Dépôt n° 1153-20080618)

Le rapport annuel de gestion de la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2007.

(Dépôt n° 1154-20080618)

---

**18 juin 2008**

---

M. Dupuis, ministre de la Sécurité publique, dépose :

L'entente sur la prestation des services policiers entre le Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag, Sa Majesté la Reine du Chef du Canada et le gouvernement du Québec.

(Dépôt n° 1155-20080618)

---

Mme Boulet, ministre des Transports, dépose :

Le rapport annuel de gestion de la Commission des transports du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008.

(Dépôt n° 1156-20080618)

---

M. Whissell, ministre du Travail, dépose :

Le rapport d'activité du Conseil des services essentiels, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008.

(Dépôt n° 1157-20080618)

---

Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, dépose :

Le rapport annuel de gestion de la Commission des biens culturels du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008;

(Dépôt n° 1158-20080618)

Le rapport annuel de gestion du Conseil du statut de la femme, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008.

(Dépôt n° 1159-20080618)

**18 juin 2008**

---

**Dépôts de rapports de commissions**

M. L'Écuyer (Saint-Hyacinthe), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission de l'aménagement du territoire qui, les 13, 16 et 17 juin 2008, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 22, Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant l'agglomération de Montréal. Le rapport contient des amendements au projet de loi, dont un au titre.  
(Dépôt n° 1160-20080618)

---

Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission de l'éducation qui, le 12 mars 2008, a pris connaissance des suites données aux recommandations contenues dans le rapport de la Commission portant sur la réussite scolaire des autochtones. La Commission a également tenu des séances de travail concernant ce mandat les 28 novembre 2007, 12 mars et 5 juin 2008;  
(Dépôt n° 1161-20080618)

Le rapport de la Commission de l'éducation qui, le 19 mars 2008, a procédé à l'examen des orientations, des activités et de la gestion du Comité sur les affaires religieuses. La Commission a également tenu des séances de travail concernant ce mandat les 5 décembre 2007 et 5 juin 2008;  
(Dépôt n° 1162-20080618)

Le rapport de la Commission de l'éducation qui, le 13 mars 2008, a procédé à l'examen des orientations, des activités et de la gestion du Comité consultatif sur l'accessibilité financière aux études. La Commission a également tenu des séances de travail concernant ce mandat les 5 décembre 2007, 13 mars et 5 juin 2008.  
(Dépôt n° 1163-20080618)

**18 juin 2008**

---

**Dépôts de pétitions**

Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 124 citoyens et citoyennes du Québec, concernant la reconnaissance de l'injustice historique faite aux Palestiniens lors de la création de l'État d'Israël, la Nakba.

(Dépôt n° 1164-20080618)

---

Mme Roy Verville (La Prairie) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 14 citoyens et citoyennes de la région de la Montérégie, concernant la lutte à la contrebande de cigarettes.

(Dépôt n° 1165-20080618)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Lelièvre (Gaspé) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 2 763 citoyens et citoyennes de la circonscription de Gaspé et ses environs, concernant le maintien du nombre actuel de circonscriptions électorales dans la région Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.

(Dépôt n° 1166-20080618)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Ferland (Ungava) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 975 citoyens et citoyennes de la circonscription d'Ungava, concernant le maintien des limites actuelles de cette circonscription électorale.

(Dépôt n° 1167-20080618)

---

**18 juin 2008**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Caire (La Peltrie) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 204 citoyens et citoyennes de la circonscription de La Peltrie, concernant l'accès au parc industriel et au site de développement du projet de Technopôle Défense et Sécurité, dans cette circonscription.

(Dépôt n° 1168-20080618)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, Mme Morissette (Charlesbourg) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 612 citoyens et citoyennes de la circonscription de Charlesbourg, concernant l'aménagement d'un lien piétonnier aérien reliant les commerces du secteur Lebourgneuf au secteur ouest du district Saint-Rodrigue de l'arrondissement Charlesbourg, à Québec.

(Dépôt n° 1169-20080618)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, Mme Marois, chef du deuxième groupe d'opposition, dépose :

Un extrait du rapport du Vérificateur général du Québec à l'Assemblée nationale concernant la vérification particulière menée auprès de l'Université du Québec à Montréal, en date de juin 2008.

(Dépôt n° 1170-20080618)

### **Votes reportés**

L'Assemblée tient le vote reporté, à la séance du 17 juin 2008, sur la motion de M. Hamad, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, proposant l'adoption du projet de loi n° 68, Loi modifiant la Loi sur les régimes complémentaires de retraite, la Loi sur le régime de rentes du Québec et d'autres dispositions législatives.

**18 juin 2008**

---

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 64 en annexe)

Pour : **115** Contre : **0** Abstention : **0**

En conséquence, le projet de loi n° 68 est adopté.

### **Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Morin (Beauce-Sud), Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, et M. Curzi (Borduas) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la 14<sup>e</sup> édition du festival Woodstock en Beauce qui se déroulera du 25 au 29 juin;

QU'elle reconnaisse l'importance de cet événement, l'un des plus gros festival-camping de musique du Canada, où se relaient des dizaines d'artistes pendant quatre jours, au bénéfice de près de 100 000 festivaliers.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Légaré (Vanier), Mme Ménard (Laporte) et Mme Maltais (Taschereau) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne le 20<sup>e</sup> anniversaire du Parc technologique du Québec métropolitain;

QU'elle félicite tous ceux qui, au cours des années et encore aujourd'hui, ont contribué à ce modèle de développement économique qui compte maintenant 93 entreprises qui emploient plus de 5 000 travailleurs.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

**18 juin 2008**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, M. Benjamin (Berthier) et M. Curzi (Borduas) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la contribution des 20 000 bénévoles aux quatre coins du Québec qui, par leur dévouement et leur générosité, contribuent au succès de la Fête nationale du Québec.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, M. Trottier (Roberval), Mme Normandeau, ministre des Affaires municipales et des Régions, et M. Légaré (Vanier) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale félicite les organisateurs des fêtes commémorant le 100<sup>e</sup> anniversaire de la mise en place du premier conseil municipal de Péribonka, et qu'elle invite toute la population du Québec à y participer, et à assister plus particulièrement au départ de la Traversée internationale du Lac-Saint-Jean le 26 juillet prochain.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Gauthrin, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des affaires sociales, afin de procéder à l'étude détaillée du projet de loi n° 95, Loi modifiant la Loi sur les laboratoires médicaux, la conservation des organes, des tissus, des gamètes et des embryons et la disposition des cadavres;
- la Commission de l'éducation, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 88, Loi modifiant la Loi sur l'instruction publique et la Loi sur les élections scolaires;

**18 juin 2008**

---

- la Commission des institutions, afin de procéder à l'étude détaillée du projet de loi n° 7, Loi sur le Recueil des lois et des règlements du Québec.

---

M. Picard, troisième vice-président, donne les avis suivants :

- la Commission de l'économie et du travail se réunira en séance de travail afin d'organiser ses travaux;
- la Commission de l'éducation se réunira en séance de travail afin d'organiser ses travaux.

---

## **AFFAIRES DU JOUR**

### **Projets de loi du gouvernement**

#### *Adoption*

Mme Jérôme-Forget, ministre des Finances, propose que le projet de loi n° 47, Loi sur le transfert de valeurs mobilières et l'obtention de titres intermédiés (*titre modifié*), soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 47 est adopté.

---

M. Whissell, ministre du Travail, au nom de M. Béchar, ministre des Ressources naturelles et de la Faune, propose que le projet de loi n° 87, Loi instituant le fonds du patrimoine minier, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 87 est adopté.

**18 juin 2008**

---

*Prise en considération de rapports de commissions*

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission des finances publiques qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 86, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics et d'autres lois concernant des régimes de retraite du secteur public.

Après débat, le rapport est adopté.

---

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission des finances publiques qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 71, Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général et d'autres dispositions législatives.

Après débat, le rapport est adopté.

---

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission des finances publiques qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 77, Loi sur les instruments dérivés.

Un débat s'ensuit.

---

À 12 h 59, M. Picard, troisième vice-président, suspend la séance jusqu'à 15 heures.

---

**18 juin 2008**

---

La séance reprend à 15 h 01.

---

*Prise en considération de rapports de commissions*

L'Assemblée poursuit le débat sur la prise en considération du rapport de la Commission des finances publiques qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 77, Loi sur les instruments dérivés.

Le débat terminé, le rapport est adopté.

*Adoption*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 22 du Règlement, Mme Normandeau, ministre des Affaires municipales et des Régions, propose que le projet de loi n° 93, Loi modifiant la Charte de la Ville de Québec, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 93 est adopté.

**Projets de loi d'intérêt privé**

*Adoption du principe*

M. Dumont (Rivière-du-Loup) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 214, Loi concernant la Régie intermunicipale des infrastructures portuaires de Trois-Pistoles et Les Escoumins, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 214 est adopté.

**18 juin 2008**

---

*Adoption*

M. Dumont (Rivière-du-Loup) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 214, Loi concernant la Régie intermunicipale des infrastructures portuaires de Trois-Pistoles et Les Escoumins, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 214 est adopté.

*Adoption du principe*

M. Reid (Orford) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 215, Loi concernant la Ville de Sherbrooke, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 215 est adopté.

*Adoption*

M. Reid (Orford) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 215, Loi concernant la Ville de Sherbrooke, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 215 est adopté.

*Adoption du principe*

M. De Martin (Huntingdon) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 217, Loi concernant la Ville de Huntingdon, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 217 est adopté.

**18 juin 2008**

---

*Adoption*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 22 du Règlement, M. De Martin (Huntingdon) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 217, Loi concernant la Ville de Huntingdon, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 217 est adopté.

*Adoption du principe*

M. Arcand (Mont-Royal) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 219, Loi concernant Investia Services Financiers inc., soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 219 est adopté.

*Adoption*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 35 des Règles de fonctionnement concernant les projets de loi d'intérêt privé, M. Arcand (Mont-Royal) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 219, Loi concernant Investia Services Financiers inc., soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 219 est adopté.

---

À 15 h 51, à la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend la séance jusqu'à 20 heures.

---

**18 juin 2008**

---

La séance reprend à 20 h 02.

### **Projets de loi du gouvernement**

#### *Adoption du principe*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 236 et 237 du Règlement, M. Whissell, ministre du Travail, propose que le principe du projet de loi n° 98, Loi modifiant la Loi sur les normes du travail concernant principalement les réservistes, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 98 est adopté.

M. Fournier, leader du gouvernement, propose que le projet de loi n° 98 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission de l'économie et du travail.

La motion est adoptée.

---

M. Fournier, leader du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au jeudi 19 juin 2008, à 10 heures.

La motion est adoptée.

---

En conséquence, à 20 h 30, M. Picard, troisième vice-président, lève la séance et l'Assemblée s'ajourne au jeudi 19 juin 2008, à 10 heures.

*Le Président*

**MICHEL BISSONNET**

18 juin 2008

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de M. Hamad, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, proposant l'adoption du projet de loi n° 68, Loi modifiant la Loi sur les régimes complémentaires de retraite, la Loi sur le régime de rentes du Québec et d'autres dispositions législatives :

(Vote n° 64)

POUR - 115

Arcand	Deschamps	Jérôme-Forget	Morissette
Arseneau	Deslières	Kelley	Normandeau
Auclair	Desrochers	Kotto	Ouellette
Auger	Dionne-Marsolais	Lapointe	Paquet
Beauchamp	Domingue	[Groulx]	Paradis
Beaupré	Dorion	Lapointe	Pelletier
Bédard	Doyer	[Crémazie]	[Rimouski]
Benjamin	Drainville	Laporte	Pelletier
Benoit	Dubourg	Leblanc	[Chapleau]
Bergeron	Dufour	L'Écuyer	Proulx
Bergman	Dumont	[Saint-Hyacinthe]	Reid
Bérubé	Dupuis	L'Écuyer	Richard
Blais	Ferland	[Pontiac]	Riedl
Bonnardel	Fournier	Légaré	Roux
Bouchard	Francoeur	Legault	Roy
Boulet	Gagnon-Tremblay	Léger	[Montmagny-L'Islet]
Caire	Gaudreault	Lelièvre	Roy Verville
Camirand	[Hull]	Lemay	Schneeberger
Charbonneau	Gaudreault	Lessard	Simard
Charest	[Jonquière]	Lévesque	Sklavounos
Charlebois	Gautrin	MacMillan	St-Pierre
Clermont	Gendron	Malavoy	Taillon
Cloutier	Gingras	Maltais	Thériault
Copeman	Girard	Marcoux	Therrien
Côté	Gonthier	Marois	Tomassi
Couillard	Gosselin	Marsan	Trottier
Courchesne	Grandmont	Ménard	Turp
Cousineau	Grondin	Merlini	Vallée
Curzi	Hamad	Méthé	Vallières
Damphousse	Harel	Morasse	Wawanoloath
De Martin	James	Morin	Whissell